

- 1960 / 7 - 98 / 99

Chambre des représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1998 - 1999 (*)

10 MARS 1999

PROJET DE LOI

**modifiant les lois sur le Conseil
d'État, coordonnées le 12 janvier 1973,
ainsi que le Code judiciaire**

AMENDEMENTS

présentés après le dépôt du rapport

N° 19 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

**Remplacer l'article 14, § 1^{er}, proposé, par la
disposition suivante :**

«§ 1^{er}. — La section statue par voie d'arrêts sur les recours en annulation pour violation des formes soit substantielles, soit prescrites à peine de nullité, excès ou détournement de pouvoir, formés, contre les actes et règlements des diverses autorités administratives, ainsi que contre les actes administratifs des assem-

Voir:

- 1960 - 98 / 99 :

- N° 1 : Projet de loi.
- N°s 2 et 3 : Amendements.
- N° 4 : Rapport.
- N° 5 : Texte adopté par la commission.
- N° 6 : Amendements.

(*) Cinquième session de la 49^{ème} législature

- 1960 / 7 - 98 / 99

Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1998 - 1999 (*)

10 MAART 1999

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wetten op de
Raad van State, gecoördineerd op
12 januari 1973, alsook van
het Gerechtelijk Wetboek**

AMENDEMENTEN

voorgesteld na indiening van het verslag

Nr. 19 VAN DE REGERING

Art. 2

**Het voorgestelde artikel 14, § 1, vervangen
door de volgende bepaling :**

«§ 1. — De afdeling doet uitspraak bij wijze van arresten, over de beroepen tot nietigverklaring wegens overtreding van hetzij substantiële, hetzij op straffe van nietigheid voorgeschreven vormen, overschrijding of afwending van macht, ingesteld tegen de akten en reglementen van de onderscheiden administratieve

Zie:

- 1960 - 98 / 99 :

- Nr. 1 : Wetsontwerp.
- Nrs. 2 en 3 : Amendementen.
- Nr. 4 : Verslag.
- Nr. 5 : Tekst aangenomen door de commissie.
- Nr. 6 : Amendementen.

(*) Vijfde zitting van de 49^{ste} zittingsperiode

blées législatives ou de leurs organes, de la Cour des comptes et de la Cour d'arbitrage ainsi que des organes du pouvoir judiciaire et du Conseil supérieur de la Justice, relatifs aux marchés publics et aux membres de leur personnel. Les médiateurs institués auprès des assemblées législatives ne sont toutefois pas considérés comme des organes de celles-ci au sens de la présente disposition.».

Le ministre de la Justice,

T. VAN PARYS

N° 20 DE M. CANON ET CONSORTS

Art. 17bis (nouveau)

Insérer un article 17bis, rédigé comme suit :

«Art. 17bis. — A l'article 75 des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 4 août 1996, sont apportées les modifications suivantes :

A) l'alinéa 1^{er} est remplacé par l'alinéa suivant :

«L'auditeur général et l'auditeur général adjoint, chacun en ce qui le concerne, dans son rôle linguistique, répartissent les affaires entre les membres de l'auditorat et dirigent leurs travaux. Les premiers auditeurs chefs de section participent à cette direction.»;

B) l'alinéa 2 est supprimé.

JUSTIFICATION

Une telle modification de l'article 75 des lois coordonnées sur le Conseil d'État vise à clarifier les relations entre les chefs de corps de l'auditorat, à savoir l'auditeur général et l'auditeur général adjoint.

J. CANON
D. D'HONDT
J. LEFÈVRE
L. VANVELTHOVEN

N° 21 DE MM. VANPOUCKE ET LEFÈVRE

Art. 25bis (nouveau)

Insérer un article 25bis, rédigé comme suit :

overheden, alsook tegen de administratieve handelingen van wetgevende vergaderingen of van hun organen, van het Rekenhof en van het Arbitragehof, evenals van de organen van de rechterlijke macht en van de Hoge Raad van Justitie met betrekking tot overheidssopdrachten en leden van hun personeel. De ombudsmannen ingesteld bij de wetgevende assemblées worden echter niet als organen van deze beschouwd in de zin van de huidige bepaling.».

De minister van Justitie,

T. VAN PARYS

Nr. 20 VAN DE HEER CANON c.s.

Art. 17bis (nieuw)

Een artikel 17bis invoegen, luidend als volgt :

«Art. 17bis. — In artikel 75 van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) het eerste lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

«De auditeur-generaal en de adjunct-auditeur-generaal verdelen, elk wat hem betreft en in zijn taalrol, de zaken onder de leden van het auditoraat en leiden de werkzaamheden. De eerste auditeurs-afdelingshoofden nemen deel aan die leiding.»;

B) het tweede lid wordt weggelaten.».

VERANTWOORDING

Een dergelijke wijziging van artikel 75 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State strekt ertoe duidelijkheid te scheppen over de betrekkingen tussen de leidende ambtenaren van het auditoraat, namelijk de auditeur-generaal en de adjunct-auditeur-generaal.

Nr. 21 VAN DE HEREN VANPOUCKE EN LEFÈVRE

Art. 25bis (nieuw)

Een artikel 25bis invoegen, luidende :

«Art. 25bis. — *Un article 3ter, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :*

«Art. 3ter. — *A l'exception des greffiers, un supplément de traitement de 130.000 francs est accordé aux titulaires de fonctions au Conseil d'État visés à l'article 1^{er}, qui sont inscrits au rôle de garde.*

Un supplément de 90.000 francs est accordé aux greffiers inscrits au rôle de garde.»»

JUSTIFICATION

L'insertion d'un nouvel article 3ter a pour objet de valoriser les prestations auxquelles sont assujettis les titulaires de fonctions au Conseil d'État.

Le référé administratif a considérablement alourdi les tâches qui incombent aux membres du Conseil et de l'auditorat, ainsi qu'aux greffiers. C'est ainsi qu'ils sont astreints à des rôles de garde et à des prestations le soir ou le week-end. La situation s'est encore aggravée lors de l'introduction du référé d'extrême urgence, pour lequel les titulaires de fonctions au Conseil d'État sont fréquemment appelés à intervenir au pied levé. Il est logique que ces prestations extraordinaires fassent l'objet d'une contrepartie financière, comme tel est d'ailleurs le cas dans l'ordre judiciaire.

L'amendement a donc pour objet de mettre sur un pied d'égalité les magistrats et greffiers du Conseil d'État avec ceux de l'ordre judiciaire.

De même, les magistrats et greffiers attachés à la section de législation peuvent être appelés à effectuer des prestations irrégulières, tout spécialement lorsque de nombreux arrêtés d'exécution de lois de pouvoirs spéciaux sont introduits en requérant le bénéfice de l'urgence; le traitement de ces dossiers ne peut alors intervenir qu'en débordant systématiquement des prestations normalement requises. Les titulaires de fonction qui oeuvrent pour la section de législation se verraient ainsi également attribuer, lorsque le volume de leurs prestations le justifie, une compensation pécuniaire.

N° 22 DE MM. VANPOUCKE ET LEFÈVRE

Art. 25ter (nouveau)

Insérer un article 25ter, rédigé comme suit :

«Art. 25ter. — *Un article 3quater, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :*

«Art. 3quater. — *Un supplément de traitement de 60.000 francs est accordé aux titulaires de fonctions au Conseil d'État qui apportent la preuve de la connaissance de la langue néerlandaise ou française autre*

«Art. 25bis. — *In dezelfde wet wordt een artikel 3ter ingevoegd, luidende :*

«Art. 3ter. — *Aan de in artikel 1 bedoelde ambtsdragers bij de Raad van State, de griffiers uitgezonderd, die op de avond- en weekenddienstrol zijn ingeschreven, wordt een weddebijslag van 130.000 frank toegekend.*

Aan de griffiers die op de avond- en weekenddienstrol zijn ingeschreven wordt een bijslag van 90.000 frank toegekend.»».

VERANTWOORDING

Het ingevoegde artikel 3ter heeft tot doel de prestaties die de ambtsdragers bij de Raad van State moeten leveren naar waarde te schatten.

Het administratief kort geding heeft de taken van de leden van de Raad en van het auditoraat, alsook die van de griffiers, aanzienlijk verzwaaard. Zo worden zij ertoe genoopt bij toerbeurt avond- of weekenddienst te verrichten. De situatie is nog verergerd door de invoering van het kort geding volgens de procedure van uiterst dringende noodzakelijkheid, waarvoor de ambtsdragers bij de Raad van State vaak onverwachts worden opgeroepen. Het is logisch dat tegenover die buitengewone prestaties een financiële compensatie staat, zoals overigens ook in de rechterlijke orde het geval is.

Het amendement heeft dan ook de bedoeling de magistraten en de griffiers van de Raad van State op gelijke voet te stellen met die van de rechterlijke orde.

Ook de aan de afdeling wetgeving verbonden magistraten en griffiers kunnen ertoe genoopt worden onregelmatige prestaties te leveren, inzonderheid wanneer talrijke besluiten tot uitvoering van bijzondere machtenwetten met verzoek om spoedbehandeling worden ingediend; die dossiers kunnen dan alleen worden behandeld door systematisch meer dan de normaal geveerde prestaties te leveren. Aldus zouden ook de ambtsdragers die voor de afdeling wetgeving werken een financiële compensatie krijgen wanneer het volume van hun prestaties zulks rechtvaardigt.

Nr. 22 VAN DE HEREN VANPOUCKE EN LEFÈVRE

Art. 25ter (nieuw)

Een artikel 25ter invoegen, luidende :

«Art. 25ter. — *In dezelfde wet wordt een artikel 3quater ingevoegd, luidende :*

«Art. 3quater. — *Aan de ambtsdragers bij de Raad van State die overeenkomstig artikel 73, § 2, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, het bewijs leveren van de kennis van de*

que celle du diplôme, conformément à l'article 73, § 2, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973.

Un supplément de traitement de 60.000 francs est accordé aux titulaires de fonctions au Conseil d'État qui apportent la preuve de la connaissance suffisante ou approfondie de l'allemand, conformément à l'article 73, § 3, des lois visées à l'alinéa 1^{er}.»,».

JUSTIFICATION

L'article 3^{quater} (nouveau), vise à rétribuer l'effort supplémentaire imposé aux titulaires de fonctions pour la connaissance d'une deuxième ou troisième langue, non seulement en raison de l'effort consenti pour la réussite de l'examen mais également pour la surcharge de prestations que cette connaissance entraîne : citons notamment, en section de législation, la vérification de la concordance entre les versions linguistiques, ou, en section d'administration, le fait de siéger en outre dans la chambre bilingue ou d'y faire rapport.

N° 23 DU GOUVERNEMENT

Art. 26bis (nouveau)

Insérer un article 26bis libellé comme suit :

«Art. 26bis. — Dans l'article 610 du même code, remplacer les mots «La Cour» par les mots «Sans préjudice de l'article 14, § 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la Cour».»,».

N° 24 DU GOUVERNEMENT

(Sous-amendement à l'amendement n° 17)

Art. 16bis

Compléter cet article comme suit :

«Disposition transitoire. — En ce qui concerne les premiers référendaires chefs de section, la présente disposition, n'entre en vigueur qu'au moment de la démission d'un des deux premiers référendaires chefs de section titulaires actuels.».

JUSTIFICATION

L'article 69 des lois coordonnées sur le Conseil d'État prévoit deux premiers référendaires chefs de section dans le bureau de coordination.

andere taal, Frans of Nederlands, dan die waarin hun diploma is gesteld, wordt een weddebijslag van 60.000 frank toegekend.

Aan de ambtsdragers bij de Raad van State die overeenkomstig artikel 73, § 3, van de in het eerste lid bedoelde wetten, het bewijs leveren van een voldoende of grondige kennis van het Duits, wordt een weddebijslag van 60.000 frank toegekend.».

VERANTWOORDING

Het artikel 3^{quater} (nieuw) strekt ertoe de extra inspanning die van de ambtsdragers wordt gevergd voor de kennis van een tweede of derde taal te vergoeden, niet alleen wegens de inspanning die is geleverd om voor het examen te slagen, maar tevens wegens de extra prestaties waartoe die kennis leidt : inzonderheid, in de afdeling wetgeving, de controle van de overeenstemming van de versies in de onderscheiden talen, of, in de afdeling administratie, het feit eveneens deel uit te maken van de tweetalige kamer of bij die kamer verslag te moeten uitbrengen.

D. VANPOUCKE
J. LEFÈVRE

Nr. 23 VAN DE REGERING

Art. 26bis (nieuw)

Een artikel 26bis invoegen, luidende :

«Art. 26bis. — In artikel 610 van het Gerechtelijk Wetboek worden de woorden «het Hof van Cassatie neemt kennis van» vervangen door de woorden «Onverminderd artikel 14, § 1, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, neemt het Hof van Cassatie kennis van ».

Nr. 24 VAN DE REGERING

(Subamendement op amendement nr. 17)

Art. 16bis

Dit artikel aanvullen als volgt :

«Overgangsbepaling. — Wat de eerste referendarissen-afdelingshoofden betreft, treedt deze bepaling slechts in werking vanaf het ogenblik dat één van de twee huidige titularissen eerste referendaris-afdelingshoofd ontslag neemt.».

VERANTWOORDING

Luidens artikel 69 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State zijn er in het coördinatiebureau twee eerste referendarissen-afdelingshoofden.

Actuellement, deux titulaires premiers référendaires chefs de section sont en fonction qui ont toutefois passé leur examen de docteur ou licencié en droit en néerlandais. Tant qu'un des deux n'a pas démissionné, le nouvel article 73, § 1, alinéa 3, en ce qui concerne les premiers référendaires chefs de section, ne peut entrer en vigueur.

N° 25 DU GOUVERNEMENT

(Sous-amendement à l'amendement n° 19)

Art. 2

Au § 1^{er} proposé, apporter les modifications suivantes :

A) insérer les mots «en ce compris les médiateurs institués auprès de ces assemblées,» entre les mots «ou de leurs organes,» et «de la Cour des comptes»;

B) supprimer la dernière phrase.

Le ministre de la Justice,

T. VAN PARYS

Op dit ogenblik zijn er twee titularissen eerste referendaris-afdelingshoofd in functie, doch zij hebben het examen van doctor of licentiaat in de rechten in het Nederlands afgelegd. Tot zolang één van beiden geen ontslag heeft genomen kan het nieuwe artikel 73, § 1, derde lid, wat de eerste referendarissen-afdelingshoofden betreft, niet in werking treden.

Nr. 25 VAN DE REGERING

(Subamendement op amendement nr. 19)

Art. 2

In de eerste paragraaf, de volgende wijzigingen aanbrengen :

A) tussen de woorden «of van hun organen» en de woorden «van het Rekenhof» de woorden «daarbij inbegrepen de ombudsmannen ingesteld bij deze assemblées» invoegen.

B) de laatste volzin weglaten.

De minister van Justitie,

T. VAN PARYS